

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

19 MARS 1997

Projet de loi rayant le grade de qualification générale de messenger ainsi que les grades de promotion de messenger principal, de messenger-chef et de messenger-chef principal dans les greffes et les parquets des cours et tribunaux et modifiant les conditions de nomination de traducteur au parquet

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. **BOURGEOIS**

La Commission de la Justice a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 11, 12 et 19 mars 1997.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; Coveliers, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêtre, Maximus, MM. Desmedt, Erdman, Goris, Hotyat, Mme Milquet, MM. Raes, Vandenberghe et Bourgeois, rapporteur.

2. Membres suppléants : M. Hatry et Mme Merchiers.

Voir :

Documents du Sénat :

1-420 - 1996/1997 :

N° 6 : Projet amendé par la Chambre des représentants.

N° 7 : Amendement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

19 MAART 1997

Wetsontwerp tot schrapping van de algemene graad van bode en van de bevorderingsgraden van eerstaanwendend bode, hoofdbode en eerstaanwendend hoofdbode in de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken en tot wijziging van de voorwaarden om als vertaler bij het parket te worden benoemd

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **BOURGEOIS**

De Commissie voor de Justitie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 11, 12 en 19 maart 1997.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; Coveliers, de dames de Bethune, Delcourt-Pêtre, Maximus, de heren Desmedt, Erdman, Goris, Hotyat, mevrouw Milquet, de heren Raes, Vandenberghe en Bourgeois, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heer Hatry en mevrouw Merchiers.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1-420 - 1996/1997 :

Nr. 6 : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 7 : Amendement.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le présent projet, déjà voté par le Sénat, a été amendé par la Chambre des représentants. Il a pour objet de permettre de réaliser, pour les membres du personnel de l'ordre judiciaire, les réformes opérées dans la fonction publique concernant la fusion des niveaux 3 et 4 et la création d'un niveau 2+.

L'on a constaté à la Chambre que le présent projet de loi et le grand projet de loi relatif aux greffiers et aux secrétaires ne pouvaient pas encore entrer en vigueur de manière parfaitement coordonnée. C'est pourquoi le Gouvernement a déposé un amendement qui permet une entrée en vigueur différenciée (doc. Sénat, n° 1-420/7, amendement n° 15).

En outre, à l'initiative de la Chambre, l'on a procédé, dans le présent projet, à une adaptation qui porte en fait sur le grand projet, et ce pour éviter de retarder l'examen de ce dernier.

Cette adaptation concerne l'évaluation des greffiers. Après intervention de plusieurs greffiers, la Chambre a décidé que ce serait le magistrat-chef de corps du siège qui procéderait à l'évaluation finale du greffier en chef après avis du procureur, et non l'inverse. En outre, l'on a adopté un amendement qui prévoit clairement que l'intéressé peut former contre la décision de la chambre de recours un recours auprès du Conseil d'État.

La Chambre a alors adopté sans les modifier les deux autres projets de loi relatifs respectivement aux greffes et aux secrétariats ainsi qu'aux cadres des justices de paix, ce qui a permis au département d'engager l'importante modernisation en question, qui s'avère à présent être une bonne préparation des réformes dans la magistrature elle-même, dont on discute actuellement. Cela ne fait que mettre en évidence le travail important que la Commission de la Justice du Sénat a réalisé à ce sujet l'année dernière.

Aussi le ministre demande-t-il que l'on adopte rapidement le présent projet.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

Un membre s'interroge sur la cohérence entre le texte de l'article 17 modifié, tel qu'adopté par la Chambre des représentants, et le texte du grand projet relatif aux greffiers et aux secrétaires (doc. Sénat, n°s 1-270 et 1-147). En effet, le nouvel article 17 ne concorde pas avec le texte susvisé; il modi-

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

Dit wetsontwerp werd reeds goedgekeurd in de Senaat, maar werd geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het heeft als doel de hervormingen in het openbaar ambt met betrekking tot het samenvoegen van de niveau's 3 en 4 en de oprichting van het niveau 2+ ook te kunnen realiseren voor de personeelsleden van de rechterlijke orde.

In de Kamer werd vastgesteld dat de inwerkingtreding van dit wetsontwerp nog niet volledig gecoördineerd kon verlopen met het grote wetsontwerp met betrekking tot de griffiers en de secretarissen. De regering heeft dan ook een amendement ingediend dat een gedifferentieerde inwerkingtreding mogelijk maakt (Gedr. St. Senaat, nr. 1-420/7, amendement nr. 15).

Op initiatief van de Kamer werd bovendien een aanpassing die eigenlijk betrekking had op het grote ontwerp hier ingevoerd teneinde vertraging bij het grote ontwerp te vermijden.

Het betreft de regeling voor de evaluatie van de griffiers. Na tussenkomst van enkele griffiers heeft de Kamer besloten dat de finale evaluatie van de hoofdgriffier dient te gebeuren door de magistratuurkorpsoverste van de zetel na advies van de procureur en niet omgekeerd. Bovendien werd een amendement aanvaard dat duidelijk stelt dat tegen beslissingen van de Raad van beroep nog een beroep mogelijk is bij de Raad van State.

De Kamer heeft dan de twee andere wetsontwerpen met betrekking tot respectievelijk de griffies en de secretariaten en de kaders van de vredegerichten ongewijzigd goedgekeurd zodat het departement nu is gestart met de implementatie van deze belangrijke modernisering die nu ook een stuk voorloper blijkt te zijn voor de hervormingen in de magistratuur zelve die heden in bespreking zijn. Dit onderstreept enkel maar het belangrijke werk dat het voorbije jaar in dit verband in deze senaatscommissie is verzet.

De minister vraagt dan ook de spoedige goedkeuring van dit ontwerp.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid stelt zich vragen omtrent de coherentie van de tekst van het gewijzigde artikel 17 zoals goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en de tekst van het grote ontwerp met betrekking tot de griffiers en de secretarissen (Gedr. St. Senaat, nrs. 1-270 en 1-147). Het nieuw artikel 17 komt

fié, par exemple, la procédure d'établissement d'un bulletin d'évaluation du greffier en chef. Comment coordonnera-t-on ces deux textes ?

Le ministre confirme que la modification proposée de l'article 17 a bel et bien une influence sur le texte du projet principal et qu'elle constitue une nouvelle correction de l'article 287ter. L'article 17 modifié corrige ainsi un texte qui est déjà définitif. Cependant, la portée de la modification est très limitée; elle ne concerne que l'évaluation finale du greffier en chef. L'ordre de succession des avis est inversé. En même temps, l'on prévoit explicitement la possibilité de former un recours auprès du Conseil d'État.

Un autre membre constate, avec une certaine nostalgie, que les messagers sont appelés à disparaître et il s'interroge sur la régularisation de leur situation. L'on prévoit qu'ils seront nommés d'office dans un grade pour lequel valent d'autres conditions. Cela signifie-t-il qu'il faut examiner chaque dossier à part et prendre un nouvel arrêté de nomination dans chaque cas? Ou bien ce passage à un autre statut se fera-t-il de manière collective?

Il ne faut pas perdre de vue que l'on est confronté là à un problème social et que, si l'on traite individuellement chaque dossier, certains seront nommés avant d'autres, ce qui peut avoir des conséquences sur l'ancienneté et les promotions ultérieures.

Le ministre souligne que l'arrêté d'exécution régularisant la situation des intéressés a déjà été pris et publié. Le projet de loi à l'examen ne vise qu'à supprimer, dans le Code judiciaire, le grade de messenger et à transférer les personnes en question à la structure «grades de qualification particulière créés par le Roi». Ce statut a déjà été réglé par le Roi et l'on ne fait aujourd'hui que parachever l'adaptation formelle du Code judiciaire.

Un troisième membre se demande si l'on a négocié la chose avec les syndicats.

Le ministre confirme que ce passage à un autre statut s'est déroulé après concertation avec les syndicats et dans un consensus total. Cependant, l'amendement qui a été déposé a une portée trop restreinte pour pouvoir faire l'objet d'une nouvelle série de discussions formelles.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Articles premier à 16

Aucune remarque n'a été formulée à propos de ces articles.

immers niet overeen met vermelde tekst en brengt bijvoorbeeld wijzigingen aan in de procedure voor het opstellen van een beoordelingsstaat van de hoofdgriffier. Hoe zal men dan deze 2 teksten coördineren?

De minister bevestigt dat de voorgestelde wijziging van artikel 17 wel degelijk ingrijpt op de tekst van het hoofdontwerp en een nieuwe correctie vormt op artikel 287ter. Het gewijzigde artikel 17 brengt aldus een correctie aan op een tekst die reeds definitief is. De draagwijdte van de wijziging is echter zeer beperkt en beoogt enkel de finale evaluatie van de hoofdgriffier. De volgorde van adviesverlening wordt omgekeerd. Tevens is er de expliciete mogelijkheid tot beroep bij de Raad van State.

Een volgend lid stelt met enige nostalgie vast dat de bodes zullen verdwijnen en stelt zich vragen met betrekking tot de regularisatie van de toestand van deze personen. Men voorziet dat zij ambtshalve worden benoemd in een graad waar andere voorwaarden gelden. Betekent dit dat men elk dossier apart moet bekijken en voor ieder dossier een nieuw benoemingsbesluit moet maken? Of gaat deze overheveling naar een ander statuut collectief gebeuren?

Men mag niet uit het oog verliezen dat men hier voor een sociaal probleem staat en dat, bij individuele behandeling van ieder dossier, de ene persoon vroeger benoemd zal worden dan de andere, hetgeen ook gevolgen kan hebben op het vlak van de anciënniteit en voor verdere promoties.

De minister wijst erop dat het uitvoeringsbesluit dat de situatie voor de betrokkenen regulariseert reeds genomen en gepubliceerd is. Het voorliggend wetsontwerp beoogt enkel de graad van bode uit het Gerechtelijk Wetboek te lichten en de betreffende personen over te hevelen naar de structuur «bijzondere graden opgericht door de Koning». Dit statuut is reeds door de Koning geregeld en thans wordt enkel formeel de aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek voltooid.

Een derde lid vraagt zich af of er onderhandelingen dienaangaande plaats hadden met de vakbonden.

De minister bevestigt dat deze overheveling naar een ander statuut na concertatie met de vakbonden en in perfecte consensus is verlopen. Het thans ingediende amendement heeft echter een te beperkte draagwijdte om dit het voorwerp te laten uitmaken van een nieuwe formele overlegronde.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 tot 16

Over deze artikelen worden geen verdere opmerkingen geformuleerd.

Ils sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 17

Le Gouvernement dépose un amendement rédigé comme suit (doc. Sénat, n° 1-420/7, amendement n° 15):

« Remplacer la phrase liminaire de cet article par ce qui suit :

« L'article 287ter, §§ 1^{er} à 4, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, est remplacé par ce qui suit : »

Justification

Dans leur amendement adopté par la Chambre des représentants et comportant une nouvelle rédaction de l'article 287ter proposé par le Sénat, MM. Duquesne et Barzin avaient, par erreur, omis de reprendre également le texte du § 5 de cette nouvelle disposition. Or, il convient de ne pas toucher à cette partie de l'article 287ter qui fut inséré dans le Code judiciaire par la loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives au personnel des greffes et des parquets.

L'amendement et l'article ainsi amendé sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Articles 18 à 31 inclus

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque et sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble du projet de loi amendé a été adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé par un vote identique.

Le rapporteur,
André BOURGEOIS.

Le président,
Roger LALLEMAND.

Ze worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Artikel 17

De regering dient een amendement in, luidende (Gedr. St., Senaat, nr. 1-420/7, amendement nr. 15):

« De aanhef van dit artikel vervangen als volgt :

« Artikel 287ter, § 1 tot § 4 van hetzelfde wetboek, ingevoegd door de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt : »

Verantwoording

In het amendement van de heren Duquesne en Barzin, aangenomen in de Kamer van volksvertegenwoordigers, tot herschrijving van het door de Senaat voorgestelde artikel 287ter werd bij vergissing § 5 van deze nieuwe bepaling niet overgenomen. Het past dit onderdeel van het artikel 287ter, ingevoegd in het Gerechtelijk Wetboek door de wet tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van de griffies en parketten, onverlet te laten.

Het amendement en het aldus geamendeerde artikel worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Artikelen 18 tot en met 31

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen en worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd met dezelfde stemmenverhouding.

De rapporteur,
André BOURGEOIS.

De voorzitter,
Roger LALLEMAND.

PROJET AMENDÉ PAR LA CHAMBRE

[...]

Art. 17

L'article 287ter du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 287ter. — § 1^{er}. Il est établi tous les deux ans un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel titulaires des grades visés aux chapitres VI, VII, VIIbis, VIII et IX du présent titre, ainsi que de ceux créés par le Roi, conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}.

La disposition du premier alinéa s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1^o En ce qui concerne les greffiers en chef :

Dans le bulletin d'évaluation, le magistrat chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du greffier en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

2^o En ce qui concerne les secrétaires en chef :

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

3^o En ce qui concerne les attachés visés à l'article 136 :

Dans le bulletin d'évaluation, le magistrat chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude des attachés, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

4^o En ce qui concerne les conseillers en médiation et les assistants de médiation :

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général et le procureur du Roi expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude des conseillers en médiation et des assistants de médiation, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

5^o En ce qui concerne les membres des greffes, les membres des secrétariats de parquet, le personnel des

PROJET RÉAMENDÉ PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE

[...]

Art. 17

L'article 287ter, §§ 1^{er} à 4, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, est remplacé par ce qui suit :

«Art. 287ter. — § 1^{er}. Il est établi tous les deux ans un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel titulaires des grades visés aux chapitres VI, VII, VIIbis, VIII et IX du présent titre, ainsi que de ceux créés par le Roi, conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}.

La disposition du premier alinéa s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1^o En ce qui concerne les greffiers en chef :

Dans le bulletin d'évaluation, le magistrat chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du greffier en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

2^o En ce qui concerne les secrétaires en chef :

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude du secrétaire en chef, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

3^o En ce qui concerne les attachés visés à l'article 136 :

Dans le bulletin d'évaluation, le magistrat chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude des attachés, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

4^o En ce qui concerne les conseillers en médiation et les assistants de médiation :

Dans le bulletin d'évaluation, le procureur général et le procureur du Roi expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude des conseillers en médiation et des assistants de médiation, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

5^o En ce qui concerne les membres des greffes, les membres des secrétariats de parquet, le personnel des

ONTWERPGEAMENDEERDDOORDEKAMER

[...]

Art. 17

Artikel 287ter van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 287ter. — § 1. Om de twee jaar wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden die een graad bekleden als bedoeld in de hoofdstukken VI, VII, VIIbis, VIII en IX van deze titel, alsook die ingesteld door de Koning, overeenkomstig artikel 185, eerste lid.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1^o Wat de hoofdgriffiers betreft :

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdgriffier, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2^o Wat de hoofdsecretarissen betreft :

De procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdsecretaris, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

3^o Wat de in artikel 136 bedoelde attachés betreft :

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de attaché, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

4^o Wat de bemiddelingsadviseurs en -assistenten betreft :

De procureur-generaal en de procureur des Konings geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de bemiddelingsadviseur of -assistent, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

5^o Wat de leden van de griffies, de leden van de parketsecretariaten, het personeel van de griffies en

ONTWERP OP NIEUW GEAMENDEERD DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

[...]

Art. 17

Artikel 287ter, §§ 1 tot 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

«Art. 287ter. — § 1. Om de twee jaar wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden die een graad bekleden als bedoeld in de hoofdstukken VI, VII, VIIbis, VIII en IX van deze titel, alsook die ingesteld door de Koning, overeenkomstig artikel 185, eerste lid.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1^o Wat de hoofdgriffiers betreft :

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdgriffier, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2^o Wat de hoofdsecretarissen betreft :

De procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de hoofdsecretaris, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

3^o Wat de in artikel 136 bedoelde attachés betreft :

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de attaché, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

4^o Wat de bemiddelingsadviseurs en -assistenten betreft :

De procureur-generaal en de procureur des Konings geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de bemiddelingsadviseur of -assistent, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

5^o Wat de leden van de griffies, de leden van de parketsecretariaten, het personeel van de griffies en

PROJET AMENDÉ PAR LA CHAMBRE

greffes et des secrétariats de parquet, ainsi que pour les membres du personnel titulaires des grades créés par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}:

Dans le bulletin d'évaluation, les greffiers en chef ou les secrétaires en chef du parquet expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude du membre du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes: «très bon», «bon» ou «insuffisant». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Le chef de service peut déléguer ses compétences selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 2. En ce qui concerne les greffiers en chef et les attachés, visés à l'article 136, le magistrat chef de corps de la juridiction établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Le magistrat chef de corps établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des greffes, le greffier en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Il invite le magistrat chef de corps de la juridiction où le membre du greffe exerce ses fonctions à faire de même et transmet ensuite le bulletin et les avis éventuels en retour au greffier en chef qui établit une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, qui y ajoute son avis. Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive.

§ 3. Le bulletin renseignant l'évaluation définitive est notifié par son rédacteur au membre du personnel concerné.

L'intéressé dispose d'un délai de dix jours pour introduire une réclamation auprès de la chambre de recours compétente et demander à être entendu. Il adresse, par même courrier, une copie de sa requête au rédacteur du bulletin d'évaluation. Celui-ci transmet

PROJET RÉAMENDÉ PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE

greffes et des secrétariats de parquet, ainsi que pour les membres du personnel titulaires des grades créés par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}:

Dans le bulletin d'évaluation, les greffiers en chef ou les secrétaires en chef du parquet expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude du membre du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes: «très bon», «bon» ou «insuffisant». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Le chef de service peut déléguer ses compétences selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 2. En ce qui concerne les greffiers en chef et les attachés, visés à l'article 136, le magistrat chef de corps de la juridiction établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Le magistrat chef de corps établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des greffes, le greffier en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y ajoute son avis. Il invite le magistrat chef de corps de la juridiction où le membre du greffe exerce ses fonctions à faire de même et transmet ensuite le bulletin et les avis éventuels en retour au greffier en chef qui établit une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, qui y ajoute son avis. Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive.

§ 3. Le bulletin renseignant l'évaluation définitive est notifié par son rédacteur au membre du personnel concerné.

L'intéressé dispose d'un délai de dix jours pour introduire une réclamation auprès de la chambre de recours compétente et demander à être entendu. Il adresse, par même courrier, une copie de sa requête au rédacteur du bulletin d'évaluation. Celui-ci transmet

ONTWERPGEAMENDEERDDOORDEKAMER

van de parketsecretariaten, alsook de personeelsleden die een graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, betreft:

De hoofdgriffiers of de hoofdsecretarissen van het parket geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van het personeelslid, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

De beoordeling wordt weergegeven met een van de volgende vermeldingen: «zeer goed», «goed» of «onvoldoende». De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen.

Het diensthoofd mag zijn bevoegdheden overdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 2. Wat de hoofdgriffiers en de in artikel 136 bedoelde attachés betreft, maakt de magistraat-korpschef van het gerecht een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De magistraat-korpschef maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

In verband met de leden van de griffies maakt de hoofdgriffier een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Hij verzoekt de magistraat-korpschef van het gerecht waar het lid van de griffie zijn ambt vervult, hetzelfde te doen en zendt daarna de beoordelingsstaat en, in voorkomend geval, de adviezen terug aan de hoofdgriffier die de definitieve beoordeling opmaakt.

Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

§ 3. De definitieve beoordelingsstaat wordt door de steller ervan ter kennis gebracht van het betrokken personeelslid.

De betrokkene beschikt over een termijn van tien dagen om een bezwaarschrift in te dienen bij de bevoegde raad van beroep en te vragen gehoord te worden. Hij stuurt met dezelfde post een afschrift van zijn bezwaarschrift naar de persoon die zijn beoorde-

ONTWERP OP NIEUW GEAMENDEERD DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van de parketsecretariaten, alsook de personeelsleden die een graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, betreft:

De hoofdgriffiers of de hoofdsecretarissen van het parket geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van het personeelslid, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

De beoordeling wordt weergegeven met een van de volgende vermeldingen: «zeer goed», «goed» of «onvoldoende». De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen.

Het diensthoofd mag zijn bevoegdheden overdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 2. Wat de hoofdgriffiers en de in artikel 136 bedoelde attachés betreft, maakt de magistraat-korpschef van het gerecht een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De magistraat-korpschef maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

In verband met de leden van de griffies maakt de hoofdgriffier een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Hij verzoekt de magistraat-korpschef van het gerecht waar het lid van de griffie zijn ambt vervult, hetzelfde te doen en zendt daarna de beoordelingsstaat en, in voorkomend geval, de adviezen terug aan de hoofdgriffier die de definitieve beoordeling opmaakt.

Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

§ 3. De definitieve beoordelingsstaat wordt door de steller ervan ter kennis gebracht van het betrokken personeelslid.

De betrokkene beschikt over een termijn van tien dagen om een bezwaarschrift in te dienen bij de bevoegde raad van beroep en te vragen gehoord te worden. Hij stuurt met dezelfde post een afschrift van zijn bezwaarschrift naar de persoon die zijn beoorde-

PROJET AMENDÉ PAR LA CHAMBRE

le bulletin d'évaluation, éventuellement accompagné d'une justification écrite supplémentaire, à la chambre de recours dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de cette copie.

La chambre de recours transmet son avis dans les quarante jours à compter de la réception de la réclamation au rédacteur concerné et le notifie par lettre recommandée au membre du personnel intéressé.

Cet avis est définitif et est joint au bulletin d'évaluation.

Le membre du personnel intéressé peut former contre la décision de la chambre de recours un recours en annulation conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

§ 4. Le bulletin d'évaluation est établi pour la première fois entre le neuvième et le douzième mois de service effectif.

L'évaluation porte sur la période révolue depuis l'entrée en service ou depuis le bulletin d'évaluation précédent.

Le membre du personnel peut solliciter une nouvelle évaluation, au plus tôt un an après l'établissement de l'évaluation précédente.

Le bulletin d'évaluation est conservé par son rédacteur dans un dossier confidentiel ouvert au nom de chaque membre du personnel. Il communique directement au ministre de la Justice la mention définitive attribuée.»

[...]

PROJET RÉAMENDÉ PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE

le bulletin d'évaluation, éventuellement accompagné d'une justification écrite supplémentaire, à la chambre de recours dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de cette copie.

La chambre de recours transmet son avis dans les quarante jours à compter de la réception de la réclamation au rédacteur concerné et le notifie par lettre recommandée au membre du personnel intéressé.

Cet avis est définitif et est joint au bulletin d'évaluation.

Le membre du personnel intéressé peut former contre la décision de la chambre de recours un recours en annulation conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

§ 4. Le bulletin d'évaluation est établi pour la première fois entre le neuvième et le douzième mois de service effectif.

L'évaluation porte sur la période révolue depuis l'entrée en service ou depuis le bulletin d'évaluation précédent.

Le membre du personnel peut solliciter une nouvelle évaluation, au plus tôt un an après l'établissement de l'évaluation précédente.

Le bulletin d'évaluation est conservé par son rédacteur dans un dossier confidentiel ouvert au nom de chaque membre du personnel. Il communique directement au ministre de la Justice la mention définitive attribuée.»

[...]

ONTWERPGEAMENDEERDDOORDEKAMER

lingsstaat opgemaakt heeft. Deze zendt de beoordelingsstaat, eventueel met een bijkomende schriftelijke verantwoording aan de raad van beroep over binnen achtenveertig uur na ontvangst van dat afschrift.

De raad van beroep deelt binnen veertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het bezwaarschrift, zijn advies mee aan de persoon die de beoordeling heeft gegeven en stelt bij aangetekende brief het betrokken personeelslid ervan in kennis.

Dat advies is definitief en wordt gevoegd bij de beoordelingsstaat.

Tegen de beslissing van de raad van beroep kan het betrokken personeelslid een beroep tot vernietiging instellen zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

§ 4. De beoordelingsstaat wordt voor de eerste maal opgemaakt tussen de negende en de twaalfde maand effectieve dienst.

De beoordeling heeft betrekking op de voorbije periode sinds de indienstreding of sinds de vorige beoordelingsstaat.

Het personeelslid kan een nieuwe beoordeling aanvragen, ten vroegste één jaar na de opmaak van de vorige beoordeling.

De beoordelingsstaat wordt bijgehouden door de persoon die deze staat heeft opgemaakt in een vertrouwelijk dossier op naam van elk personeelslid afzonderlijk. Die persoon brengt de definitief toegekende vermelding rechtstreeks ter kennis van de minister van Justitie.»

[...]

ONTWERP OP NIEUW GEAMENDEERD DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

lingsstaat opgemaakt heeft. Deze zendt de beoordelingsstaat, eventueel met een bijkomende schriftelijke verantwoording aan de raad van beroep over binnen achtenveertig uur na ontvangst van dat afschrift.

De raad van beroep deelt binnen veertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het bezwaarschrift, zijn advies mee aan de persoon die de beoordeling heeft gegeven en stelt bij aangetekende brief het betrokken personeelslid ervan in kennis.

Dat advies is definitief en wordt gevoegd bij de beoordelingsstaat.

Tegen de beslissing van de raad van beroep kan het betrokken personeelslid een beroep tot vernietiging instellen zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

§ 4. De beoordelingsstaat wordt voor de eerste maal opgemaakt tussen de negende en de twaalfde maand effectieve dienst.

De beoordeling heeft betrekking op de voorbije periode sinds de indienstreding of sinds de vorige beoordelingsstaat.

Het personeelslid kan een nieuwe beoordeling aanvragen, ten vroegste één jaar na de opmaak van de vorige beoordeling.

De beoordelingsstaat wordt bijgehouden door de persoon die deze staat heeft opgemaakt in een vertrouwelijk dossier op naam van elk personeelslid afzonderlijk. Die persoon brengt de definitief toegekende vermelding rechtstreeks ter kennis van de minister van Justitie.»

[...]